NO

Kjemikaliebestandige hansker laget av naturlig gummi med en neoprenblanding i håndflaten. 30 cm lengde. Med flossfôr og et bikubemønstret grep. Egnet til bruk i kontakt med såper og milde vaskemidler og også med andre milde kjemikalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys. Anbefalt å oppbevare ved romtemperatur (5 °C - 35 °C) som gjelder i respektive land. Hanskene må oppbevares borte fra fuktighet, direkte sollys, sterkt lys og ozonkilder.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935/2004 og forordning (EC) No. 2023/2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 godkjent for direkte kontakt med de spesifikke matvaretyper. Merk: ikke alle hansker som er egnet for mathåndtering er egnet for alle typer mat. Sjekk matvareerklæringen om samsvar. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjeremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

EN

Chemical resistant gloves made of natural rubber with a neoprene blend in the palm. 30 cm length. With flock lining and a honeycomb-pattern grip. Suitable to be used with soaps and light detergents, and also with other light chemicals.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight. Recommended to store at room temperature (5 °C - 35 °C) prevailing in respective countries. Gloves must be stored away from: moisture, direct-sunlight, direct-light and source of ozone.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, approved to direct contact with the specific food types. Note: not all gloves that are suitable for handling food may be suitable for all types of food. Check the Food Declaration of Compliance. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/ Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Kemikaliebeständiga handskar i latex med neopren i innerhanden. Flossat foder och greppmönster, 30 cm lång. Lämplig vid hantering av tvål och mildare rengöringsmedel samt lättare kemikalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus. Förvaras i rumstemperatur (5 °C - 35 °C). Förvaras skyddad från fukt, direkt solljus, direkt ljus och ozonkällor.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överenstämmer med förordning (EG) nr 1935/2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 godkända för härkomst av specificerade livsmedel. Handskar som är lämpliga för livsmedelhantering behöver inte vara lämpliga för alla typer av livsmedel. Kontrollera livsmedelsdeklaration om överensstämmelse. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Kemikaalisuojakäsineet luonnonkumia, kämmenosassa neopreeniseosta. Nukattu sisäpinta, pitoa parantava kennokuviointi, pituus 30 cm. Soveltuvat saippuoiden ja mietojen pesuaineiden käsittelyyn sekä muiden mietojen kemikaalien käsittelyyn.

Varastointi/Kuljetus: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta. Suositellaan säilytettäväksi kussakin maassa vallitsevassa huoneenlämpötilassa (5 °C - 35 °C). Käsineet on säilytettävä suojassa kosteudelta, auringonpaisteelta, suoralta valolta ja otsonin lähteiltä.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeitä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti, hyväksytty käytettäväksi suorassa kosketuksessa tietynlaisten elintarvikkeiden kanssa. Huom: kaikki elintarvikkeiden käsittelyyn soveltuvat käsineet eivät sovellu kosketukseen kaikentyyppisten elintarvikkeiden kanssa. Tarkista elintarvikkeita koskeva valmistusten mukaisuus. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Rękawice odporna na środki chemiczne, wykonane z naturalnej gumy, na dłoni dodatkowo zmieszanej z neoprenem. Flokowana podszewka, tekstura plastra miodu poprawiająca chwyt, długość 30 cm. Odpowiednie do użytku z mydłami oraz łekkimi detergentami, jak również z innymi lekkimi chemikaliami.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Zaleca się przechowywać w temperaturze (5 °C - 35 °C) pokojowej adekwatnej dla danego regionu. Rękawice należy trzymać z dala od wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ozonu.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny wpływ na właściwości ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają zatwierdzone do bezpośredniego kontaktu z niektórymi rodzajami żywności. Uwaga: nie każdy produkt oznaczony jako odpowiedni do kontaktu z żywnością nadaje się do pracy z każdym produktem spożywczym.W celu uzyskania dalszych informacji należy zapoznać się z Deklaracja dotyczącą kontaktu z żywnością. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

ES

Guantes resistentes a productos químicos hechos de caucho natural con una mezcla de neopreno en la palma. 30 cm de longitud. Con interior flocado y un agarre en forma de panal. Adecuado para usar con jabones y detergentes ligeros, y también con otros productos químicos ligeros.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa. Se recomienda almacenar a temperatura ambiente (5 °C - 35 °C) prevaleciente en los respectivos países. Los guantes deben almacenarse lejos de la humedad, la luz solar directa, la luz directa y las fuentes de ozono.*

Mantenimiento/Limpieza: *Los guantes nuevos y usados se deben inspeccionar antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no haya daños en ellos. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los guantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero no detendrán los procesos de permeación.*

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de maquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Los guantes cumplen con el Reglamento (CE) N° 1935/2004 y el Reglamento (CE) N° 2023/2006, y según el Reglamento (UE) N° 10/2011 de la Comisión, aprobado para el contacto directo con los tipos específicos de alimentos. Nota: no todos los guantes adecuados para la manipulación de alimentos son apropiados para todo tipo de alimentos. Verifique la Declaración de Conformidad Alimentaria. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Typo A, EN ISO 374-5:2016 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 112.0700

El tiempo de penetración se define como la tasa de penetración de una sustancia química a través de la muestra de la palma del guante, que equivale a 1 microgramo por centímetro cuadrado por minuto (1 µg/min/cm²). La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma. Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto en los casos en que el guante es igual o superior a 400 mm, donde el puño también se prueba) y se relaciona solo con el producto químico probado. Puede ser diferente si el producto químico se utiliza en una mezcla. No se han detectado fugas durante las pruebas de acuerdo con EN ISO 374-2:2019, 7.2 y 7.3. Cuando los guantes de protección se usan pueden proporcionar menos resistencia a los químicos peligrosos debido a cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los enganches, el roce, la degradación causada por el contacto químico, etc. pueden reducir significativamente el tiempo de uso real. Para los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar en la selección de guantes resistentes a los productos químicos. Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir en el tipo de prueba según la temperatura, la abrasión y la degradación. Se debe evitar especialmente el contacto con productos que puedan afectar la estructura del guante. Asegúrese de que los productos químicos o los residuos no puedan ingresar a través del puño y entren en contacto con la piel. Suspenda su uso inmediatamente si aparecen signos de desgarro, hinchazón o degradación.
Nivel 0 - el guante está por debajo del nivel mínimo de riesgo individual dado
Nivel X - el guante no se ha someitido a la prueba o el método de prueba no es adecuado para el diseño o el material del guante.

ISO 374-1/Type A
AKLMNPST

Pruebas de permeación - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A;
Resistencia a la degradación por productos químicos - EN ISO 374-4:2019.

Código de Letra	Chemical	Tiempo de penetración	Nivel de desempeño	Degradación, %
A	Metanol	>30 min	Nivel 2	4.9%
K	Hidróxido de sodio 40%	>480 min	Nivel 6	-13.3%
L	Ácido sulfurico 96%	>60 min	Nivel 3	26.4%
M	Ácido nítrico 65%	>240 min	Nivel 5	21.9%
N	Ácido acético 99%	>30 min	Nivel 2	22.7%
O	Hidróxido de amonio 25%	>10 min	Nivel 1	-12.3%
P	Peróxido de hidrógeno 30%	>480 min	Nivel 6	6.5%
S	Ácido fluorhídrico 40%	>480 min	Nivel 6	X
T	Formaldehído 37%	>480 min	Nivel 6	-1.6%

Los niveles de degradación indican el cambio en la resistencia a la punción de los guantes después de la exposición al producto químico de prueba.

Nivel de desempeño	1	2	3	4	5	6
Tiempos mínimos de penetración (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016
VIRUS

Los guantes protegen contra bacterias, hongos y virus.
La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra analizada.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 112.0700

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 µg/min/cm²). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

ISO 374-1/Type A
AKLMNPST

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.

Code Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation, %
A	Methanol	>30 min	Level 2	4.9%
K	Sodium hydroxide 40%	>480 min	Level 6	-13.3%
L	Sulphuric acid 96%	>60 min	Level 3	26.4%
M	Nitric acid 65%	> 240 min	Level 5	21.9%
N	Acetic acid 99%	> 30 min	Level 2	22.7%
O	Amonium hydroxide 25%	>10 min	Level 1	-12.3%
P	Hydrogen peroxide 30%	>480 min	Level 6	6.5%
S	Hydrofluoric acid 40%	>480 min	Level 6	X
T	Formaldehyde 37%	>480 min	Level 6	-1.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016
VIRUS

Gloves protect against bacteria, fungi and viruses.
The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 112.0700

CE 0598
PPE Cat. III

12 pairs/pares

SIZE/TALLA 8/M (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
2110X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular	(1-4)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-5)
Punkteringsmotstånd/Punktningsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-viilonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
0 = below the minimum requirements/por debajo de los requisitos mínimos
X – not tested/no probado
The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

ISO 374-1/Type A
AKLMNPST

EN ISO 21420:2020

ISO 374-5:2016
VIRUS

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 and EN ISO 374-5:2016.
PPE Cat. III: Complex design PPE that protects against the risks that may cause very serious injuries.
Levels refer to the palm and cuff of the gloves.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: *SGS Fimko Oy.*
Address: *Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.*
Notified Body No: ***0598***
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/112.0700*

Glove size	M	L	XL
EN ISO 21420 size	8	9	10

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 102377 120825

User Manual issue date: 12.11.2025

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22
PAP

NO

Kjemikaliebestandige hansker laget av naturlig gummi med en neoprenblanding i håndflaten. 30 cm lengde. Med flossfôr og et bikubemønstret grep. Egnet til bruk i kontakt med såper og milde vaskemidler og også med andre milde kjemikalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys. Anbefalt å oppbevare ved romtemperatur (5 °C - 35 °C) som gjelder i respektive land. Hanskene må oppbevares borte fra fuktighet, direkte sollys, sterkt lys og ozonkilder.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935/2004 og forordning (EC) No. 2023/2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 godkjent for direkte kontakt med de spesifikke matvaretyper. Merk: ikke alle hansker som er egnet for mathåndtering er egnet for alle typer mat. Sjekk matvareerklæringen om samsvar. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjeremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

EN

Chemical resistant gloves made of natural rubber with a neoprene blend in the palm. 30 cm length. With flock lining and a honeycomb-pattern grip. Suitable to be used with soaps and light detergents, and also with other light chemicals.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight. Recommended to store at room temperature (5 °C - 35 °C) prevailing in respective countries. Gloves must be stored away from: moisture, direct-sunlight, direct-light and source of ozone.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, approved to direct contact with the specific food types. Note: not all gloves that are suitable for handling food may be suitable for all types of food. Check the Food Declaration of Compliance. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/ Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Kemikaliebeständiga handskar i latex med neopren i innerhanden. Flossat foder och greppmönster, 30 cm lång. Lämplig vid hantering av tvål och mildare rengöringsmedel samt lättare kemikalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus. Förvaras i rumstemperatur (5 °C - 35 °C). Förvaras skyddad från fukt, direkt solljus, direkt ljus och ozonkällor.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överenstämmer med förordning (EG) nr 1935/2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 godkända för härkomst av specificerade livsmedel. Handskar som är lämpliga för livsmedelhantering behöver inte vara lämpliga för alla typer av livsmedel. Kontrollera livsmedelsdeklaration om överensstämmelse. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Kemikaalisuojakäsineet luonnonkumia, kämmenosassa neopreeniseosta. Nukattu sisäpinta, pitoa parantava kennokuviointi, pituus 30 cm. Soveltuvat saippuoiden ja mietojen pesuaineiden käsittelyyn sekä muiden mietojen kemikaalien käsittelyyn.

Varastointi/Kuljetus: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta. Suositellaan säilytettäväksi kussakin maassa vallitsevassa huoneenlämpöötilassa (5 °C - 35 °C). Käsineet on säilytettävä suojassa kosteudelta, auringonpaisteelta, suoralta valolta ja otsonin lähteiltä.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeitä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylierkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti, hyväksytty käytettäväksi suorassa kosketuksessa tietynlaisten elintarvikkeiden kanssa. Huom: kaikki elintarvikkeiden käsittelyyn soveltuvat käsineet eivät sovellu kosketukseen kaikentyyppisten elintarvikkeiden kanssa. Tarkista elintarvikkeita koskeva vaatimustenmukaisuus. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Rękawice odporna na środki chemiczne, wykonane z naturalnej gumy, na dłoni dodatkowo zmieszanej z neoprenem. Flokowana podszewka, tekstura blastra miodu poprawiająca chwyt, długość 30 cm. Odpowiednie do użytku z mydłami oraz lekkimi detergentami, jak również z innymi lekkimi chemikaliami.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Zaleca się przechowywać w temperaturze (5 °C - 35 °C) pokojowej adekwatnej dla danego regionu. Rękawice należy trzymać z dala od wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ozonu.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny wpływ na właściwości rękawic. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają zatwierdzone do bezpośredniego kontaktu z niektórymi rodzajami żywności. Uwaga: nie każdy produkt oznaczony jako odpowiedni do kontaktu z żywnością nadaje się do pracy z każdym produktem spożywczym.W celu uzyskania dalszych informacji należy zapoznać się z Deklaracja dotyczącą kontaktu z żywnością. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

ES

Guantes resistentes a productos químicos hechos de caucho natural con una mezcla de neopreno en la palma. 30 cm de longitud. Con interior flocado y un agarre en forma de panal. Adecuado para usar con jabones y detergentes ligeros, y también con otros productos químicos ligeros.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa. Se recomienda almacenar a temperatura ambiente (5 °C - 35 °C) prevaleciente en los respectivos países. Los guantes deben almacenarse lejos de la humedad, la luz solar directa, la luz directa y las fuentes de ozono.*

Mantenimiento/Limpieza: *Los guantes nuevos y usados se deben inspeccionar antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no haya daños en ellos. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los guantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero no detendrán los procesos de permeación.*

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de maquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Los guantes cumplen con el Reglamento (CE) N° 1935/2004 y el Reglamento (CE) N° 2023/2006, y según el Reglamento (UE) N° 10/2011 de la Comisión, aprobado para el contacto directo con los tipos específicos de alimentos. Nota: no todos los guantes adecuados para la manipulación de alimentos son apropiados para todo tipo de alimentos. Verifique la Declaración de Conformidad Alimentaria. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Typo A, EN ISO 374-5:2016 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 112.0700

El tiempo de penetración se define como la tasa de penetración de una sustancia química a través de la muestra de la palma del guante, que equivale a 1 microgramo por centímetro cuadrado por minuto (1 µg/min/cm²). La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma. Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto en los casos en que el guante es igual o superior a 400 mm, donde el puño también se prueba) y se relaciona solo con el producto químico probado. Puede ser diferente si el producto químico se utiliza en una mezcla. No se han detectado fugas durante las pruebas de acuerdo con EN ISO 374-2:2019, 7.2 y 7.3. Cuando los guantes de protección se usan pueden proporcionar menos resistencia a los químicos peligrosos debido a cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los enganches, el roce, la degradación causada por el contacto químico, etc. pueden reducir significativamente el tiempo de uso real. Para los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar en la selección de guantes resistentes a los productos químicos. Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir en el tipo de prueba según la temperatura, la abrasión y la degradación. Se debe evitar especialmente el contacto con productos que puedan afectar la estructura del guante. Asegúrese de que los productos químicos o los residuos no puedan ingresar a través del puño y entren en contacto con la piel. Suspenda su uso inmediatamente si aparecen signos de desgarro, hinchazón o degradación.
Nivel 0 - el guante está por debajo del nivel mínimo de riesgo individual dado
Nivel X - el guante no se ha sometido a la prueba o el método de prueba no es adecuado para el diseño o el material del guante.

ISO 374-1/Type A
AKLMNPST

Pruebas de permeación - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A;
Resistencia a la degradación por productos químicos - EN ISO 374-4:2019.

Código de Letra	Chemical	Tiempo de penetración	Nivel de desempeño	Degradación, %
A	Metanol	>30 min	Nivel 2	4.9%
K	Hidróxido de sodio 40%	>480 min	Nivel 6	-13.3%
L	Ácido sulfurico 96%	>60 min	Nivel 3	26.4%
M	Ácido nítrico 65%	>240 min	Nivel 5	21.9%
N	Ácido acético 99%	>30 min	Nivel 2	22.7%
O	Hidróxido de amonio 25%	>10 min	Nivel 1	-12.3%
P	Peróxido de hidrógeno 30%	>480 min	Nivel 6	6.5%
S	Ácido fluorhídrico 40%	>480 min	Nivel 6	X
T	Formaldehído 37%	>480 min	Nivel 6	-1.6%

Los niveles de degradación indican el cambio en la resistencia a la punción de los guantes después de la exposición al producto químico de prueba.

Nivel de desempeño	1	2	3	4	5	6
Tiempos mínimos de penetración (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016
VIRUS

Los guantes protegen contra bacterias, hongos y virus.
La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra analizada.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 112.0700

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 µg/min/cm²). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm–where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

ISO 374-1/Type A
AKLMNPST

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.

Code Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation, %
A	Methanol	>30 min	Level 2	4.9%
K	Sodium hydroxide 40%	>480 min	Level 6	-13.3%
L	Sulphuric acid 96%	>60 min	Level 3	26.4%
M	Nitric acid 65%	> 240 min	Level 5	21.9%
N	Acetic acid 99%	> 30 min	Level 2	22.7%
O	Amonium hydroxide 25%	>10 min	Level 1	-12.3%
P	Hydrogen peroxide 30%	>480 min	Level 6	6.5%
S	Hydrofluoric acid 40%	>480 min	Level 6	X
T	Formaldehyde 37%	>480 min	Level 6	-1.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016
VIRUS

Gloves protect against bacteria, fungi and viruses.
The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 112.0700

CE 0598
PPE Cat. III

12 pairs/pares

SIZE/TALLA 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
2110X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular	(1-4)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-5)
Punkteringsmotstånd/Punktningsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-viilonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
0 = below the minimum requirements/por debajo de los requisitos mínimos
X – not tested/no probado
The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

ISO 374-1/Type A
AKLMNPST

EN ISO 21420:2020

ISO 374-5:2016
VIRUS

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with the Regulation through the Harmonised European Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 and EN ISO 374-5:2016.
PPE Cat. III: Complex design PPE that protects against the risks that may cause very serious injuries.
Levels refer to the palm and cuff of the gloves.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: *SGS Fimko Oy.*
Address: *Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.*
Notified Body No: ***0598***
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/112.0700*

Glove size	M	L	XL
EN ISO 21420 size	8	9	10

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 102377 120797 21

User Manual issue date: 12.11.2025

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22
PAP

NO

Kjemikaliebestandige hansker laget av naturlig gummi med en neoprenblanding i håndflaten. 30 cm lengde. Med flossfôr og et bikubemønstret grep. Egnet til bruk i kontakt med såper og milde vaskemidler og også med andre milde kjemikalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys. Anbefalt å oppbevare ved romtemperatur (5 °C - 35 °C) som gjelder i respektive land. Hanskene må oppbevares borte fra fuktighet, direkte sollys, sterkt lys og ozonkilder.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935/2004 og forordning (EC) No. 2023/2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 godkjent for direkte kontakt med de spesifikke matvaretyper. Merk: ikke alle hansker som er egnet for mathåndtering er egnet for alle typer mat. Sjekk matvareerklæringen om samsvar. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjeremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

EN

Chemical resistant gloves made of natural rubber with a neoprene blend in the palm. 30 cm length. With flock lining and a honeycomb-pattern grip. Suitable to be used with soaps and light detergents, and also with other light chemicals.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight. Recommended to store at room temperature (5 °C - 35 °C) prevailing in respective countries. Gloves must be stored away from: moisture, direct-sunlight, direct-light and source of ozone.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, approved to direct contact with the specific food types. Note: not all gloves that are suitable for handling food may be suitable for all types of food. Check the Food Declaration of Compliance. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/ Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Kemikaliebeständiga handskar i latex med neopren i innerhanden. Flossat foder och greppmönster, 30 cm lång. Lämplig vid hantering av tvål och mildare rengöringsmedel samt lättare kemikalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus. Förvaras i rumstemperatur (5 °C - 35 °C). Förvaras skyddad från fukt, direkt solljus, direkt ljus och ozonkällor.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överenstämmer med förordning (EG) nr 1935/2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 godkända för härdning av specificerade livsmedel. Handskar som är lämpliga för livsmedelshantering behöver inte vara lämpliga för alla typer av livsmedel. Kontrollera livsmedelsdeklaration om överensstämmelse. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Kemikaalisuojakäsineet luonnonkumia, kämmenosassa neopreeniseosta. Nukattu sisäpinta, pitoa parantava kennokuviointi, pituus 30 cm. Soveltuvat saippuoiden ja mietojen pesuaineiden käsittelyyn sekä muiden mietojen kemikaalien käsittelyyn.

Varastointi/Kuljetus: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta. Suositellaan säilytettäväksi kussakin maassa vallitsevassa huoneenlämpöötilassa (5 °C - 35 °C). Käsineet on säilytettävä suojassa kosteudelta, auringonpaisteelta, suoralta valolta ja otsonin lähteiltä.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeitä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti, hyväksytty käytettäväksi suorassa kosketuksessa tietynlaisten elintarvikkeiden kanssa. Huom: kaikki elintarvikkeiden käsittelyyn soveltuvat käsineet eivät sovellu kosketukseen kaikentyyppisten elintarvikkeiden kanssa. Tarkista elintarvikkeita koskeva valmistusten mukaisuus. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Rękawice odporna na środki chemiczne, wykonane z naturalnej gumy, na dłoni dodatkowo zmieszanej z neoprenem. Flokowana podszewka, tekstura plastra miodu poprawiająca chwyt, długość 30 cm. Odpowiednie do użytku z mydłami oraz łekkimi detergentami, jak również z innymi łekkimi chemikaliami.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Zaleca się przechowywać w temperaturze (5 °C - 35 °C) pokojowej adekwatnej dla danego regionu. Rękawice należy trzymać z dala od wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ozonu.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają zatwierdzone do bezpośredniego kontaktu z niektórymi rodzajami żywności. Uwaga: nie każdy produkt oznaczony jako odpowiedni do kontaktu z żywnością nadaje się do pracy z każdym produktem spożywczym.W celu uzyskania dalszych informacji należy zapoznać się z Deklaracja dotyczącą kontaktu z żywnością. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

ES

Guantes resistentes a productos químicos hechos de caucho natural con una mezcla de neopreno en la palma. 30 cm de longitud. Con interior flocado y un agarre en forma de panal. Adecuado para usar con jabones y detergentes ligeros, y también con otros productos químicos ligeros.

Almacenamiento/Transporte: *Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa. Se recomienda almacenar a temperatura ambiente (5 °C - 35 °C) prevaleciente en los respectivos países. Los guantes deben almacenarse lejos de la humedad, la luz solar directa, la luz directa y las fuentes de ozono.*

Mantenimiento/Limpieza: *Los guantes nuevos y usados se deben inspeccionar antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no haya daños en ellos. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un nuevo par. Dejar los guantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los guantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero no detendrán los procesos de permeación.*

Obsolescencia: *Cuando los guantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrirán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.*

Colocación/Extracción del guante: *Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.*

Tener en cuenta: *Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de maquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Los guantes cumplen con el Reglamento (CE) N° 1935/2004 y el Reglamento (CE) N° 2023/2006, y según el Reglamento (UE) N° 10/2011 de la Comisión, aprobado para el contacto directo con los tipos específicos de alimentos. Nota: no todos los guantes adecuados para la manipulación de alimentos son apropiados para todo tipo de alimentos. Verifique la Declaración de Conformidad Alimentaria. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Tipo A, EN ISO 374-5:2016 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 112.0700

El tiempo de penetración se define como la tasa de penetración de una sustancia química a través de la muestra de la palma del guante, que equivale a 1 microgramo por centímetro cuadrado por minuto (1 µg/min/cm²). La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma. Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto en los casos en que el guante es igual o superior a 400 mm, donde el puño también se prueba) y se relaciona solo con el producto químico probado. Puede ser diferente si el producto químico se utiliza en una mezcla. No se han detectado fugas durante las pruebas de acuerdo con EN ISO 374-2:2019, 7.2 y 7.3. Cuando los guantes de protección se usan pueden proporcionar menos resistencia a los químicos peligrosos debido a cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los enganches, el roce, la degradación causada por el contacto químico, etc. pueden reducir significativamente el tiempo de uso real. Para los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar en la selección de guantes resistentes a los productos químicos. Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir en el tipo de prueba según la temperatura, la abrasión y la degradación. Se debe evitar especialmente el contacto con productos que puedan afectar la estructura del guante. Asegúrese de que los productos químicos o los residuos no puedan ingresar a través del puño y entren en contacto con la piel. Suspenda su uso inmediatamente si aparecen signos de desgarro, hinchazón o degradación.
Nivel 0 - el guante está por debajo del nivel mínimo de riesgo individual dado
Nivel X - el guante no se ha someltido a la prueba o el método de prueba no es adecuado para el diseño o el material del guante.

ISO 374-1/Type A
AKLMNPST

Pruebas de permeación - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A;
Resistencia a la degradación por productos químicos - EN ISO 374-4:2019.

Código de Letra	Chemical	Tiempo de penetración	Nivel de desempeño	Degradación, %
A	Metanol	>30 min	Nivel 2	4.9%
K	Hidróxido de sodio 40%	>480 min	Nivel 6	-13.3%
L	Ácido sulfurico 96%	>60 min	Nivel 3	26.4%
M	Ácido nítrico 65%	>240 min	Nivel 5	21.9%
N	Ácido acético 99%	>30 min	Nivel 2	22.7%
O	Hidróxido de amonio 25%	>10 min	Nivel 1	-12.3%
P	Peróxido de hidrógeno 30%	>480 min	Nivel 6	6.5%
S	Ácido fluorhídrico 40%	>480 min	Nivel 6	X
T	Formaldehído 37%	>480 min	Nivel 6	-1.6%

Los niveles de degradación indican el cambio en la resistencia a la punción de los guantes después de la exposición al producto químico de prueba.

Nivel de desempeño	1	2	3	4	5	6
Tiempos mínimos de penetración (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016
VIRUS

Los guantes protegen contra bacterias, hongos y virus.
La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se relaciona solo con la muestra analizada.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 112.0700

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 µg/min/cm²). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm–where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

ISO 374-1/Type A
AKLMNPST

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.

Code Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation, %
A	Methanol	>30 min	Level 2	4.9%
K	Sodium hydroxide 40%	>480 min	Level 6	-13.3%
L	Sulphuric acid 96%	>60 min	Level 3	26.4%
M	Nitric acid 65%	> 240 min	Level 5	21.9%
N	Acetic acid 99%	> 30 min	Level 2	22.7%
O	Amonium hydroxide 25%	>10 min	Level 1	-12.3%
P	Hydrogen peroxide 30%	>480 min	Level 6	6.5%
S	Hydrofluoric acid 40%	>480 min	Level 6	X
T	Formaldehyde 37%	>480 min	Level 6	-1.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016
VIRUS

Gloves protect against bacteria, fungi and viruses.
The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 112.0700

CE 0598
PPE Cat. III

12 pairs/pares

SIZE/TALLA 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
2110X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys /Odporność na ścieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/Viillonkestävyys, pyöreä terä /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance /Resistente al corte con la cuchilla circular	(1-4)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/Odporność na rozdarcia /Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-5)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /Odporność na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viilonkestävyys/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM	(A-F)

1/A = minimum requirement/requerimiento mínimo
4/5/F = maximum requirement/requerimiento maximo
0 = below the minimum requirements/por debajo de los requisitos mínimos
X – not tested/no probado
The results are taken from the palm area of the gloves.
Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.
The protection level increases with performance class.
El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

ISO 374-1/Type A
AKLMNPST

EN ISO 21420:2020

ISO 374-5:2016
VIRUS

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018 and EN ISO 374-5:2016.
PPE Cat. III: Complex design PPE that protects against the risks that may cause very serious injuries.
Levels refer to the palm and cuff of the gloves.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: *SATRA Technology Europe Ltd.*
Address: *Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.*
Notified Body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: *SGS Fimko Oy.*
Address: *Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.*
Notified Body No: ***0598***
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/112.0700*

Glove size	M	L	XL
EN ISO 21420 size	8	9	10

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.
Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.

7 70237 71420 7

User Manual issue date: 12.11.2025

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22
PAP